

Le sénateur Flynn: Le sénateur Guay est tombé dans le piège, et c'était de taille.

Le sénateur Nurgitz: J'estime que les députés conservateurs de la Chambre des communes ne pouvaient pas y assister à cause du précédent cité par Erskine May. Mais ce comité a siégé. Pourquoi n'y a-t-il pas un seul honorable sénateur qui se lève pour crier son indignation et dénoncer le caractère obligatoire de cette réunion?

Le sénateur Perrault: Je tiens à donner aux honorables sénateurs l'assurance que je ne trahis pas ma position, même si certains membres de l'opposition pensent qu'elle est tout à fait erronée. J'estime que ce comité mixte ne doit pas siéger sans la présence d'un groupe représentatif de chaque Chambre du Parlement. La même chose vaut pour tous les comités mixtes.

Le sénateur Flynn: Des députés des deux partis?

Le sénateur Perrault: Oui.

Le sénateur Flynn: Affirmez-vous que les deux partis doivent être représentés au Sénat?

Le sénateur Perrault: Quelle était la question?

Le sénateur Flynn: Vous avez dit qu'aucun comité ne devrait siéger à moins que les deux partis ne soient représentés au Sénat.

Le sénateur Perrault: Je parle en termes de . . .

Le sénateur Flynn: «En termes de». Soyez explicite.

Le sénateur Perrault: Je parle des comités mixtes qui réunissent des représentants des deux chambres. A mon avis, avis que partagent un grand nombre d'honorables sénateurs, nous devrions nous montrer coopératifs en garantissant un certain équilibre et en veillant à ce que l'opinion de tous les partis puisse s'exprimer dans toutes ses nuances.

Le sénateur Flynn: Les sénateurs libéraux pourraient siéger dans ces comités. Si le parti libéral n'y est pas représenté, c'est que ses membres refusent de s'y présenter. Si le leader du gouvernement affirme que les deux partis doivent être représentés, cela signifie que si nous, sénateurs, décidons de ne pas participer à un comité, il lui sera impossible de progresser dans ses travaux, voire même d'entendre des témoins.

Le sénateur Guay: Je soulève la question de privilège . . .

Le sénateur Flynn: Vous n'avez rien à voir là-dedans.

Son Honneur le Président: Honorables sénateurs, le sénateur Wood demande la parole depuis une demi-heure.

L'honorable Dalia Wood: Honorables sénateurs, étant membre du comité mixte des langues officielles depuis longtemps, je voudrais poser une question au sénateur Tremblay. Je tiens à dire que je ne l'ai pas vu au comité. De toute évidence, il est nouveau membre et nouveau coprésident.

Est-il d'accord avec le sénateur Murray qui, le 2 mars, a dit:

Malheureusement, je suis forcé d'ajourner la séance afin que les députés puissent aller voter à la Chambre.

J'entends sonner le timbre. Il sonne encore et les députés ne sont pas allés voter. Quelle est l'opinion de l'honorable sénateur à ce sujet?

[Français]

Le sénateur Tremblay: Je pense que le sénateur Wood a très bien entendu de la même façon que je l'ai entendue la semaine

dernière, la question qu'elle a posée au sénateur Murray. Est-ce que jusqu'à ce moment-ci, ma compréhension des événements est exacte, sénateur Wood? Vous avez posé, dans les mêmes termes, la même question au président du comité, le sénateur Murray. Vous m'avez demandé, à titre de nouveau président, de donner mon opinion sur cette question, que vous avez posée dans les mêmes termes. Est-ce que c'est exact que vous avez posé la même question au président du comité la semaine dernière?

[Traduction]

Le sénateur Wood: C'est la même question.

[Français]

Le sénateur Tremblay: Alors dans ce cas, sénateur Wood, votre mémoire vous ayant si bien servie quant à la formulation, exactement dans les mêmes termes de la question, est-ce que vous vous souviendriez, par hasard, de la réponse que le président du comité d'alors vous a donnée?

• (2110)

[Traduction]

Le sénateur Wood: C'est à vous que je pose la question, sénateur Tremblay.

Le sénateur Frith: Êtes-vous d'accord ou non?

[Français]

Le sénateur Guay: Il ne connaît pas la réponse.

Le sénateur Tremblay: Honorable sénateur Wood, la question que vous posez, vous la posez à ma mémoire contre votre mémoire, faisant davantage confiance à votre mémoire. Vous en avez donné la preuve par la répétition de votre propre question. Alors, je vous dis de répondre vous-même, comme le sénateur Murray vous a répondu à ce moment-là. De cette façon, quant à moi, je ne ferai pas d'erreur de mémoire.

Le sénateur Langlois: Vous ne répondez pas à la question.

Le sénateur Tremblay: Le piège était trop simple.

Le sénateur Langlois: Ce n'est pas une échappatoire!

Le sénateur Tremblay: Non ce n'est pas une échappatoire. Le piège était trop simple pour que je rapporte erronément la réponse que le sénateur Murray a donnée dans l'exercice de ses fonctions de président. Au moment où la même question lui a été posée—le sénateur Wood a confirmé que la question lui avait été posée dans les mêmes termes—à ce moment-là, j'ouvrais la porte à une simple erreur de mémoire, que le sénateur Wood pourrait ne pas commettre, la réponse ayant été donnée la semaine dernière.

[Traduction]

Le sénateur Wood: Une question supplémentaire. Je voulais avoir votre opinion à ce sujet, sénateur Tremblay.

Le sénateur Flynn: Vous ne demandez pas une opinion.

Le sénateur Wood: Je peux poser la question que je veux.

Le sénateur Flynn: Le sénateur Olson a refusé de donner une opinion.